

● PRÁCTICAS DE LENGUA FRANCESA I

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA * Sin docencia desde 2010/2011 (Solo examen)			
NOMBRE	PRACTICAS DE LENGUA FRANCESA I		
TIPO	OBLIGATORIA		
CARÁCTER	CUATRIMESTRAL (2º CUATRIMESTRE)		
CURSO	PRIMERO	CICLO	PRIMER CICLO
CRÉDITOS	TOTALES	TEÓRICOS	PRÁCTICOS
LRU	6	0	6
ECTS			
PROFESOR RESPONSABLE*			
NOMBRE	CARMEN ALBERDI URQUIZU		
CENTRO	FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS		
DEPARTAMENTO	FILOLOGÍA FRANCESA		
E-MAIL	kalberdi@ugr.es	TLF	958 241927
		FAX	958 243666
HORARIO DE TUTORÍAS	1er Cuatrimestre Lunes -Martes: 18-20 (fac. LETRAS) Viernes: 18-20 (fac. TRADUCCIÓN) 2º Cuatrimestre Lunes: 18-20 (fac. LETRAS) Martes-Jueves: 18-19 (fac. TRADUCCIÓN) Viernes: 9-11 (fac. TRADUCCIÓN)		
URL WEB			
DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA			
1. DESCRIPTOR:	FRANCÉS ESCRITO Y FRANCÉS HABLADO. PRÁCTICAS DE FONÉTICA Y DE REDACCIÓN.		
2. PRERREQUISITOS Y RECOMENDACIONES:	Conocimientos medios de francés: nivel exigido en la prueba de selectividad para alumnos de secundaria.		
3. OBJETIVOS (expresados en términos de resultados del aprendizaje y competencias)	3.1. OBJETIVOS GENERALES		
	3.1. COMPETENCIAS GENÉRICAS ADQUISICIÓN DE: A. COMPETENCIAS INSTRUMENTALES - Conocimientos básicos de la especialidad. - Capacidad para aprender. - Capacidad de reflexión. - Habilidades de gestión de la información. - Capacidad para planificar y organizar el tiempo. - Comunicación oral y escrita en lengua materna (español). - Comunicación oral y escrita en francés (segunda lengua). B. COMPETENCIAS INTERPERSONALES. - Capacidad de crítica y autocrítica. - Capacidad de trabajo en equipo. C. COMPETENCIAS SISTÉMICAS. - Motivación por la calidad. - Reconocimiento de la diversidad y multiculturalidad. - Asunción de compromisos y responsabilidades.		
	3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS		

	<p>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:</p> <p>A. COGNITIVAS (Saber)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conocimiento de los fundamentos morfológicos y sintácticos del francés y del castellano. - Conocimiento de los fundamentos fonéticos del francés. - Conocimiento de la ortografía francesa. - Conocimiento de técnicas y métodos de descripción de la lengua en sus distintos niveles de organización. - Conocimiento de un léxico relacionado con determinados campos semánticos: descripción de un ser humano. - Conocimientos de los fundamentos y recursos de la traducción del francés al castellano y del castellano al francés <p>B. PROCEDIMENTALES /INSTRUMENTALES (Saber hacer)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Capacidad para comprender un texto literario redactado en francés. - Capacidad para comprender un discurso oral en francés. - Capacidad para comunicar en lengua francesa: expresión oral y escrita en francés. Resumir información y elaborar síntesis y recensiones. - Capacidad para asimilar el sistema fonético y fonológico desde un punto de vista funcional. - Capacidad para adquirir la ortografía francesa, con especial atención al desfase entre marcas orales y escritas. - Capacidad para identificar las diferencias en la expresión de ideas en francés y castellano. - Capacidad para comprender y aplicar la bibliografía consultada. - Capacidad par utilizar los diccionarios bilingües y monolingües y enriquecer la competencia léxica. - Capacidad para la búsqueda autónoma de información lingüística o general relacionada con el idioma y la cultura francesas. <p>C. ACTITUDINALES (Ser)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mostrar interés por el aprendizaje de la lengua y cultura francesas. - Mostrar una actitud abierta al intercambio de ideas y actividades con personas de origen francés. - Mantener una actitud crítica constructiva. - Asumir las responsabilidades adquiridas. - Estar motivado por un aprendizaje de calidad.
4. CONTENIDOS (BLOQUES TEMÁTICOS)	<p>Dado que esta asignatura es eminentemente práctica, los bloques temáticos se articulan en función de los textos y documentos propuestos para su explotación práctica.</p> <p>Cada texto dará origen a la explotación del vocabulario a través de la traducción intralingual (sinonimia, paráfrasis, polisemia, homonimia) y a la elaboración de pequeños glosarios temáticos relacionados con ellos.</p> <p>La explicación de cada texto irá acompañada de un apoyo teórico en la gramática francesa a partir de sus particularidades sintácticas</p>
5. METODOLOGÍA	<p style="text-align: center;">Asignatura sin docencia, sólo examen.</p>
6. BIBLIOGRAFÍA	<p>6.1. GENERAL</p> <p>DICTIONNAIRES.</p> <p><i>Diccionario del uso del español</i>, María Moliner, ed. Gredos, Madrid, 2 vol.</p> <p><i>Diccionario ideológico de la lengua española</i>, Julio Casares, ed. Gustavo Pili, Barcelona.</p> <p><i>Diccionario del español actual</i> Manuel Seco, Olimpia Andrés y Gabino Ramos, Aguilar, Madrid.</p>

	<p>GRAMMAIRE COMPARÉE. Jean Bouzet, <i>La grammaire espagnole</i>, éd. Belin Coste et Redondo, <i>La syntaxe de l'espagnol moderne</i>, éd. Sedes</p> <p>EXPRESSION Abbadie, CL, B. Chovelon et M. H. Morsel : <i>L'Expression française écrite et orale</i>, Presses universitaires de Grenoble, 1988.</p>
	6.2. ESPECÍFICA
	<p>DICTIONNAIRES <i>Le Petit Robert I</i>, éd. Le Robert, Paris. <i>Le Petit Robert I</i>, CLE International.</p> <p>DICTIONNAIRE BILINGUE <i>Dictionnaire moderne français-espagnol, espagnol-français</i>, R. García Pelayo et J. Testas, Larousse, Paris.</p> <p>GRAMMAIRE DE BASE. Maurice Grévisse, <i>Précis de grammaire française</i>, éd. Duculot. Anne Monnerie, <i>Le français au présent. Grammaire</i>, Didier hatier, 1987. (Approche communicative)</p> <p>GRAMMAIRE AVANCÉE. Charaudeau P., <i>Grammaire du sens et de l'expression</i>, Hachette, 1992. Grévisse M., <i>Le Bon Usage</i>, éd. Duculot. Hanse et Blampain, <i>Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne</i>, éd. Duculot, 2000. Wagner et Pinchon, <i>Grammaire du français classique et moderne</i>, éd. Hachette, (Classique), 1982.</p>
	6.3. RECOMENDADA
	<p>Avendaño Anguita L, Bernabé Gil M:L., <i>Les français par les textes narratifs. Niveau Moyen et supérieur I</i>, Ed, Comares, 2006. Robbe-Grillet, <i>Djinn ou un trou Rouge entre les pavés disjoints</i>, Minuit, 1985. Chamberlain, A. et R. Steele: <i>Guide pratique de la communication</i>, Paris, Didier, 1985. Delatour, Y., Jennepin, D., et autres: <i>350 exercices de grammaire</i>, Coll. Exerçons-nous, Paris, Hachette, 1987. Haensch, G, et J. Marot: <i>Le français tel qu'on le parle. Exercices pratiques de langue française</i>, München, Max Hueber Verlag, 1983. Kaneman-Pougatch, M. et E. Pedoya-Guimbretière: <i>Plaisir des sons</i>, Paris, Hatier, 1989. Langlois-Choquette, M.: <i>S.O.S. (Synthèse en orthographe et en syntaxe)</i>, Boucherville, Les Éditions Françaises, 1993. <i>Le nouveau Bescherelle 3 : la grammaire pour tous</i>, Hatier, 1984.</p>
7. EVALUACIÓN	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
	<ol style="list-style-type: none"> Tipo de prueba: examen escrito y oral. El examen escrito constará de dos partes: comprensión de un texto de actualidad (síntesis del contenido y preguntas de comprensión) y un ejercicio de expresión libre a partir de un tema propuesto. El examen oral versará igualmente sobre temas de actualidad. Valoración de cada parte: 50% de la nota para cada prueba, debiendo obtener en cada una de ellas un mínimo de 5 para hacer la media. Lecturas recomendadas: noticias de actualidad relacionadas con la cultura francófona.

8. IDIOMA EN QUE SE IMPARTE	FRANCÉS

